

SWEDISH TEXT

Postfördrag med Danmark för Sverges vidkommande. Stockholm, 1869, april 6, och Köpenhamn, april 10.

Hans Maj:t Konungen af Sverige och Norge och Hans Maj:t Konungen af Danmark hafva, i afsigt att befordra samfärdseln mellan Sverige och Danmark, för godt funnit afsluta ett Postfördrag mellan de bägge Rikena, och för sådant ändamål till Sine befullmäktigade Ombud utnämnt:

Hans Maj:t Konungen af Sverige och Norge, Generalpostdirektören Wilhelm Roos, och

Hans Maj:t Konungen af Danmark, Etatsrådet Martin Levy,

hvilka, efter att hafva företett de för dem utfärdade, i behörig form befunna fullmakter, hafva öfverenskommit om efterföljande artiklar:

I. Utvexlingen af postförsändelserna och desammas befordran.

Art. 1. Postutvexlingen. Emellan Sverige och Danmark skall genom de bägge ländernas postanstalter ega rum en regelbunden utvexling af bref- och paketpostförsändelser, vare sig att dessa tillhöra trafiken mellan de bägge länderne eller de utgöras af transitförsändelser.

Det är de bägge ländernas Poststyrelser förbehållet att öfverenskomma, mellan hvilka postanstalter direkt kartutvexling skall under olika tider ega rum.

Art. 2. Postbefordringen. Hvarterda Postverket besörjer och bekostar befordringen af den post, som från dess område till det andra landet afsändes. Genom särskild öfverenskommelse emellan de bägge Poststyrelserna kan emellertid den förändring härutinnan vidtagas, att de med ifrågavarande postbefordran förenade kostnader utgöras till lika belopp af bägge Postverken.

Postens fortskaffande emellan landningsstället och vederbörande postanstalt skall af denna sednare besörjas och bekostas.

II. Mellanrikskorrespondensen.

Art. 3. Brefpostförsändelser. Till brefpostförsändelser hänföras:

bref,
trycksaker, under korsband eller enkelt band,
varuprover och mönster,
tidningar och tidskrifter samt
postanvisningar.

Vigten af hvar särskildt bref, likasom af hvar särskild försändelse med trycksaker under korsband eller enkelt band, varuprover eller mönster, må ej öfverstiga 250 grammer.

Art. 4. *Brefporto.* Befordringsafgiften för enkelt bref, som försändes emellan Sverige och Danmark, utgör,
om brefvet afgår frankeradt 12 öre svenskt riksmünt
eller 6 skillingar danskt riksmünt, och
om brefvet afgår ofrankeradt 25 öre svenskt riksmünt
eller 12 skillingar danskt riksmünt.

Med enkelt bref afses bref, som i vikt icke öfverstiger 15 grammer. Är brefvet tyngre, uppbäres för hvar vigtsats af 15 grammer eller öfverskjutande del deraf ytterligare ett enkelt brefporto. Dock skall det vara de bägge Poststyrelserna obetaget att gå i författning derom att för bref, som väga äfver 15 och intill 250 grammer, utan åtskilnad erlägges dubbelt porto.

Art. 5. *Trycksaker under korsband eller enkelt band.* Portot för trycksaker, som försändas emellan Sverige och Danmark, skall utgöra 6 öre svenskt riksmünt eller 3 skillingar danskt riksmünt för hvar försändelse af högst 40 grammers vikt. För tyngre försändelser tillkommer för hvar vigtsats af 40 grammer eller öfverskjutande del deraf ytterligare en enkel portosats.

Dessa försändelser äro underkastade frankotvång.

Mot erläggande af förenämnde nedsatta afgifter kunna såsom trycksaker varda befordrade: alla tryckta, litografierade, metallografierade, fotografierade eller eljest på mekanisk väg åstadkomna föremål, hvilka genom format och beskaffenhet i öfrigt äro egnade att med brefpost fortskaffas. Härifrån undantagas likväl skrifter, som åstadkommits genom kopieringsmaskin eller genom kalkering.

Försändelserna böra inlemnas öppna antingen under smalt enkelt band eller korsband eller endast sammanlagde. De kunna också bestå af öppna blad.

Förutom mottagarens adress må med handskrift å desamma tilläggas afsändarens underskrift, ort och datum.

I priskuranter, kursuppgifter och handelscirkulärer må ytterligare med handskrift införas såväl priser och förändringar deri, som äfven den resandes namn.

Äfven medgifves anbringande i marginalen af streck, för att fästa läsarens uppmärksamhet å något bestämdt ställe.

Å korrekturark må anbringas förändringar och tillägg, hvilka afse korrekturet, dess besörjande och tryckning, äfvensom manuskriptet må detsamma bifogas.

Vid bristande utrymme må de för korrekturark medgifna tillägg äfven anbringas å särskilda, korrekturarken bifogade blad.

I öfrigt må, sedan tryckningen o. s. v. försiggått af försändelse, som skall mot nedsatt porto befordras, derå icke göras något tillägg eller förändring af innehållet, genom anbringande af märken eller tecken, vare sig detta sker med handskrift eller annorledes.

Trycksaker, som ofrankerade eller ofullständigt frankerade aflemnas till befordran eller hvilka i öfrigt icke uppfylla de för dem gällande villkor, behandlas och taxeras såsom ofrankerade bref. Rörande tillgodoberäkande af värdet utaf de å dem möjligen anbragta frimärken, se artikel 8.

Art. 6. Varuproffer och mönster. Varuproffer och mönster äro underkastade enahanda porto som trycksaker (se artikel 5) och måste äfven frankeras.

Äro de jemte trycksaker inneslutna i ett gemensamt omslag, så tillämpas å försändelsens sammanlagda vikt jemväl den i artikel 5 fastställda taxa.

Till försändning mot nedsatt afgift mottagas endast verkliga varuproffer och mönster, hvilka i sig sjelfva icke hafva något handelsvärde och i allmänhet egna sig till befordran med brefpost. De skola försändas under band eller eljest vara på sådant sätt inlagda, exempelvis i tillknotna, men ej förseglade påsar, att med lätthet kan skönjas, det innehållet utgöres af varuproffer.

Dessa försändelser må något bref ej bifogas. Ej heller må å desamma finnas anbragta andra handskrifna anteckningar än emottagarens adress, afsändarens namn eller firma, fabriks- eller handelsmärke, hvarunder äfven innefattas ett närmare betecknande af varorna, nummer och priser.

Varuproffer, som till befordran aflemnas ofrankerade eller otillräckligt frankerade eller som i öfrigt icke uppfylla de för dem gällande villkor, behandlas och taxeras såsom ofrankerade bref. Rörande tillgodoberäkande af värdet utaf de å dem möjligen anbragta frimärken, se artikel 8.

Art. 7. Rekommendation. Under rekommendation kunna afsändas bref, trycksaker samt varuprovver och mönster. För dylika försändelser skall, förutom vanligt porto, vid afsändandet erläggas en särskild rekommendationsafgift efter de i hvarterda landet gällande allmänna bestämmelser.

Afsändaren kan, genom en anteckning å försändelsens adress-sida, tillkännagifva sin önskan att honom tillställas det af adressaten utfärdade mottagningsbevis. För anskaffande af dylikt mottagningsbevis skall, vid försändelsens inlemnande, erläggas en ytterligare afgift, motsvarande portot för frankeradt enkelt bref.

Går en rekommenderad brefpostförsändelse förlorad, skall det Postverk, inom hvars område försändelsen blifvit till befördran inlemnad, åligga att, så snart förlusten blifvit styrkt, till afsändaren utbetala en ersättning af 37 riksdaler svenskt riksmünt eller 18½ riksdaler danskt riksmünt, med rätt till godtgörelse af det Postverk, inom hvars område förlusten bevisligen uppkommit.

Anspråk på ersättning skall anmälas inom sex månader efter det försändelse blifvit till befördran inlemnad. I annat fall upphör för Postverken all ersättningsskyldighet. Præscriptionen afbrytes genom reklamation hos någondera Poststyrelsen. Har dylik framställning blifvit afslagen, vidtager från delfäendet häraf en ny præscriptionsperiod af 6 månader, hvilken emellertid icke afbrytes genom beslutets öfverklagande.

För sjötransport öfvertages ingen garanti. Ej heller ersättes förlust, som förorsakats af krig, af oundgängliga följder utaf naturhändelser eller försändelsernas egen beskaffenhet.

Art. 8. Postfrimärken. För frankering af brefpostförsändelser kunna afsändare begagna sig af de inom afgångslandet gällande frimärken.

På vederbörande Poststyrelse ankomme, huruvida härtill äfven må kunna begagnas frankokuverter.

Brefpostförsändelser, som äro med frimärken eller frankokuverter ofullständigt frankerade, taxeras såsom ofrankerade bref, likväl med afdrag af värdet utaf de använda frimärkena eller kuvertstämplarne.

Vägran att efterbetala porto anses som vägran att mot-
taga försändelsen.

Är brefpostförsändelse icke fullt frankerad, skall beloppet
af de använda frimärkena tillgodoföras det Postverk, till
hvilket försändelsen aflemnas; hvarjemte samtidigt i sist-
nämnda Postverks debet uppföres det portobelopp, som det
afsändande Postverket skolat uppbära, derest försändelsen
afgått ofrankerad.

Äro af afsändaren anbragta frimärken till större belopp
än som erfordras, kan dock icke någon ersättning för det
öfverskjutande beloppet ifrågakomma. Detta öfverskott till-
faller det Postverk, som afsändt försändelsen.

Art. 9. Portodelning. Det porto, som jemlikt artiklarne
4, 5 och 6 uppbäres, delas lika emellan de bägge Postverken.

Till posttjenstens underlättande skola de bägge Post-
styrelserna vara berättigade vidtaga den anordning att,
med iakttagande af förestående bestämmelser rörande porto-
liqviden, brefpostförsändelserna varda af det ena till det
andra Postverket utlemnadé efter sammanlagda vigten, eller
ock' att de förbemälda portobeloppen odelade tillfalla det
lands Postverk, som uppbär desamma.

Rekommendationsavgiften och avgiften för emottagnings-
beviset (se artikel 7) tillfalla det afsändande Postverket.

Art. 10. Postanvisningar. Mellan de bägge Rikena kunna
medelst postanvisningar utbetalningar verkställas till belopp
af högst 100 riksdaler svenskt riksmünt eller 50 riksdaler
danskt riksmünt.

Postanvisning får icke tagas på bref, likasom ett sådant
ej heller må en postanvisning biläggas.

För hvarje postanvisning till belopp af högst 50 riks-
daler svenskt riksmünt eller 25 riksdaler danskt riksmünt
erlägges en afgift af 25 öre svenskt riksmünt eller 12 skil-
lingar danskt riksmünt. För större belopp betalas en afgift
af 33 öre svenskt riksmünt eller 16 skillingar danskt riksmünt.

Denna afgift, som skall af afsändaren i förväg utgöras,
delas lika mellan de bägge Postverken.

De bägge Poststyrelserna äro berättigade att, der sådant
skulle af särskilda omständigheter påkallas, tills vidare in-
ställa utvexlingen af postanvisningar.

Art. II. *Abonnerade tidningar och tidskrifter.* För tidningar och tidskrifter, som från Danmark requireras genom svensk postanstalt eller från Sverige genom dansk postanstalt, betalas för inpackning, försändning, utdelning och abonnementsavgifternas uppbärande tillsammans 20 procent af tidningens eller tidskriftens inköpspris. Denna afgift delas lika emellan de bägge Postverken.

III. Transiterande korrespondens.

Art. 12. *Styckevis-transit öfver Danmark.* För bref, trycksaker under korsband eller enkelt band samt varuprofver och mönster, hvilka styckevis transitobefordras genom Danmark till eller från Sverige, skall i Danskt porto och i porto, som för vidare befordran tillkommer fremmande Postverk, icke under några förhållanden af Svenska Postverket betalas mer än som med tillämpning af de emellan Danmark och vederbörande fremmande länder gällande öfverenskommelser beräknas för de sålunda öfver Danmark utvexlade postförsändelser.

Den svenska portoandelen för sålunda öfver Danmark befordrade försändelser skall icke under några förhållanden beräknas till mer än 13½ öre svenskt riksmünt för frankeradt och 22½ öre svenskt riksmünt för ofrangeradt bref om en portosats, samt 4 öre svenskt riksmünt för enkel försändelse af trycksaker under korsband eller enkelt band samt varuprofver och mönster.

För öfrigt skola de i föregående artiklar med afseende på mellanrikskorrespondensen fastställda allmänna bestämmelser likaledes i allmänhet tillämpas på här omförmälda transitkorrespondens.

Hvad angår de i transit öfver Danmark befordrade fremmande tidningar och tidskrifter, som genom Danska Postverket requirerats, skall portot m. m. beräknas och delas efter den i artikel 11 angifna grund.

Art. 13. *Styckevis-transit öfver Sverige.* För bref, trycksaker under korsband eller enkelt band samt varuprofver och mönster, hvilka styckevis transitobefordras genom Sverige till eller från Danmark, skall i Svenskt porto och i porto, som för vidare befordran tillkommer fremmande Postverk,

icke under några förhållanden af Danska Postverket betalas mer än som med tillämpning af de emellan Sverige och vederbörande fremmande länder gällande öfverenskommelser beräknas för de sålunda öfver Sverige utvexlade postförsändelser.

Den Danska portoandelen för sålunda öfver Sverige befordrade försändelser skall icke under några förhållanden beräknas till mer än 4 skilling danskt riksmünt för frankeradt och 8 skilling danskt riksmünt för ofrankeradt bref om en portosats samt $1\frac{1}{2}$ skilling danskt riksmünt för hvar enkel försändelse af trycksaker under korsband eller enkelt band samt varuprofver och mönster.

För öfrigt skola de i föregående artiklar med afseende på mellanrikskorrespondensen fastställda allmänna bestämmelser likaledes i allmänhet tillämpas för här omförmälda transitkorrespondens.

Hvad angår de i transit öfver Sverige befordrade fremmande tidningar och tidskrifter, som genom Svenska Postverket requirerats, skall portot m. m. beräknas och delas efter den i artikel 11 angifna grund.

Art. 14. *Transit öfver Danmark i sluten postsäck.* Svenska Postverket skall ega rättighet att i transit öfver Danska postområdet, fram och åter, utvexla slutna brefpaketer med hvarje annat fremmande land, mot en afgift:

för bref af 6 skilling danskt riksmünt per 30 grammer och för tryckta saker samt varuprofver och mönster af $\frac{2}{3}$ skilling danskt riksmünt per 40 grammer, allt af försändelsernas nettovigt.

För tidningar och tidskrifter, som, utan att vara requirerade genom Danska Postverket, befordras i sluten postsäck öfver Danskt postområde, betalas en afgift af 32 skillingar danskt riksmünt per exemplar årligen, utan afseende på antalet nummer eller derpå att befordringen möjligen blott någon del af året eger rum öfver Danmark.

För portofri korrespondens, obeställbara breffpostförsändelser och postanvisningar erlägges icke något transitporto.

När emellertid den ersättning, som till följd af bestämmelserna i såväl denna artikel som artikel 12 tillkommer Danska Postverket för de i transit öfver Danmark befordrade

bref, tryckta saker, varuprofver och mönster samt tidningar, som icke äro requirerade genom det Danska Postverket, under 6 på hvarandra följande månader uppgår till sammanlagdt 12,000 riksdaler svenskt riksmünt eller 6,000 riksdaler danskt riksmünt eller deröfver, skall Svenska Postverket godtgöras en tredjedel af det belopp, som till följd af denna artikel blifvit detsamma påfördt för de under nämnda tid i sluten postsäck befordrade *bref*, och skall derefter transitafgiften för dylika bref beräknas till 4 skillingar danskt riksmünt per 30 grammer nettovigt.

Hvad beträffar den korrespondens, för hvilken sammanlagda brefportot, till följd af öfverenskommelse med en tredje Poststyrelse, beräknas efter sådan viktprogression, som omförmäles i slutet af artikeln 4, skall betalning af transitportot för bref i sluten postsäck likaledes ega rum efter samma progression och beräknas efter brefrater med $\frac{1}{4}$ af hvad på 30 grammer belöper för hvar rate.

För de slutna poster emellan Sverige och ett tredje postområde, som befordras med andra än Danska fartyg, skall, när dessa fartyg endast anlöpa Dansk hamn utan att dervid posten aflemnas till vidare befordran genom landet, icke uppbäras något Danskt transitporto eller öfverhufvud någon Dansk postafgift; hvilket gäller äfven för den händelse dylika poster i hamnorten omflyttas från ett till annat fartyg utan att postbefordran å land ifrågakommer.

Ej heller beräknas någon transitafgift för brefpostförsändelser, som emellan Svenska postanstalter inbördes eller emellan Svenska och Norska postanstalter befordras i sluten postsäck öfver Danmark.

Art. 15. *Transit öfver Sverige i sluten postsäck.* Danska Postverket skall ega rättighet att i transit öfver Svenska postområdet, fram och åter, utvexla slutna brefpaketer med hvarje annat fremmande land mot en afgift:

för bref af $12\frac{1}{2}$ öre svenskt riksmünt per 30 grammer och

för tryckta saker samt varuprofver och mönster af $1\frac{1}{2}$ öre svenskt riksmünt per 40 grammer,

allt af försändelsernas nettovigt.

För portofri korrespondens, obeställbara brefpostförsändelser och postanvisningar erläggas icke något transitporto.

När emellertid, till följd af bestämmelserna i föregående artikel, en återbetalning af någon del utaf den transitavgift, som af Svenska Postverket utgjorts till Danska Postverket för de i transit öfver Danmark befordrade bref, eger rum, och i sammanhang dermed en nedsättning af berörda afgift inträder, skall likaledes återbetalas en tredjedel af den transitavgift, som blifvit af Danska Postverket erlagd för dylika brefs befordran under samma tid i transit öfver Sverige; och skall derefter afgiften för transitbefordran öfver Svenskt postområde utgöra $8\frac{1}{2}$ öre svenskt riksmünt per 30 grammer af brevrens nettovikt.

Hvad beträffar den korrespondens, för hvilken sammanlagda brefportot, till följd af öfverenskommelse med en tredje Poststyrelse, beräknas efter sådan viktprogression, som förmäles i slutet af artikeln 4, skall betalningen af transitportot för bref i slutna postsäck likaledes ega rum efter samma progression och beräknas efter brefrater med $\frac{1}{4}$ af hvad på 30 grammer belöper för hvar rate.

För de slutna poster emellan Danmark och ett tredje postområde, som befordras med andra än Svenska fartyg, skall, när dessa fartyg endast anlöpa Svensk hamn utan att dervid posten aflemnas till vidare befordran genom landet, icke uppbäras något Svenskt transitporto eller öfverhufvud någon Svensk postavgift, hvilket gäller äfven för den händelse dylika poster i hamnorten omflyttas från ett till annat fartyg, utan att postbefordran å land ifrågakommer.

Ej heller beräknas någon afgift för brefpostförsändelser, som emellan Danska postanstalter inbördes befordras i slutna postsäck öfver Sverige, likasom ej heller för tidningar och tidskrifter, som på samma sätt befordras emellan Danska och Norska postanstalter.

IV. Paketpostförsändelser.

Art. 16. Paketförsändelser. Paketpostförsändelser äro:
vanliga paketer,
paketer med angifvet värde,
bref med angifvet värde samt
bref med postförskott.

I fråga om hvad iakttagas bör vid paketpostförsändelsers in- och utlemnande, gälle inom hvartdera postområdet de der utfärdade föreskrifter.

För så vidt en paketförsändelses antagande till postbefordran inom det land, der adressorten är belägen, är beroende deraf att i afseende å försändelsen blifvit iakttagna särskilda föreskrifter rörande försändelsens beskaffenhet, innehåll, inpackning m. m. eller rörande form, antal m. m. af dermed följande inlagor, skola de bägge Poststyrelserna fortfarande meddela hvarandra underrättelse om de i sådant afseende utfärdande bestämmelser.

Hvart paket skall åtföljas af ett adressbref. Detta kan antingen vara ett vanligt försegladt bref, hvilket icke må innehålla penningar eller andra saker med angifvet värde eller också endast utgöras af ett adresskort. Vigten deraf får ej öfverstiga 15 grammer.

Art. 17. Paketporto. Portot för de paketpostförsändelser, som styckevis utvexlas emellan de bägge Postverken, sammansättes sålunda:

a) af det svenska portot, med tillämpning af den paketposttaxa, som fastställes af Svenska Poststyrelsen för befordran genom Svenskt postområde;

b) af det danska portot, med tillämpning af den paketposttaxa, som fastställes af Danska Poststyrelsen för befordran genom Danskt postområde; samt

c) om försändelse befordras i transit öfver Danmark, af det porto, som till följd af de emellan Danmark och vederbörande fremmande land bestående öfverenskommelser gäller för befordran inom sistberörde lands område.

Såvidt möjligt är, skola härvid tillämpas de taxor, som — med portosatser, de der i medeltal ej öfverstiga beloppet af vederbörande områdes inrikes paketporto — erbjuda den största enkelhet.

Poststyrelserna skola, så vidt möjligt är, gå i författning om att paketpostförsändelser må kunna afsändas antingen ofrankerade eller frankerade till vederbörande utgångsgräns-postanstalt eller ock helt och hållet frankerade.

För de öfver Sverige omedelbart emellan Norska och Danska Postverken äfvensom för de öfver Danmark omedel-

bart emellan Svenska och Nordtyska Förbundets Postverk utvexlade paketpostförsändelser beräknas de ömsesidiga transitafgifterna efter försändelsernas sammanlagda vikt och värde.

För de till och från Bornholm från och till det öfriga Danska postområdet öfver Sverige befordrade paketpostförsändelser skall den Svenska Postverket tillkommande transitafgift beräknas efter samma grunder som de, hvilka gälla vid transitafgiftens beräkning för paketpostförsändelser, som genom Sverige befordras till och från Norge. Sjelfva afgiften åter skall endast utgå med två tredjedelar af det belopp, som efter nämnda beräkningsgrund uppkommer.

Art. 18. Postförskott. Svenska och Danska postkontor och postexpeditioner skola vara befogade att, under iakttagande af de till missbruks förekommande nödiga åtgärder, å vanliga bref och paketpostförsändelser meddela afsändare postförskott till belopp af högst 100 riksdaler svenskt riksmünt eller 50 riksdaler danskt riksmünt.

Utbetalningen af postförskottsbelopp kan af afsändaren icke påfordras, förrän från bestämmelseortens postanstalt ingått anmälan derom, att adressaten har inlöst försändelsen.

Försändelser med postförskott äro underkastade paketpostporto. För förskottet skall, förutom det för försändelsen enligt taxa belöpande porto, uppbäras en särskild afgift, i enlighet med de bestämmelser, som å inlemningspostanstalten gälla för de inom landet befordrade postförskottsförsändelser. Denna afgift tillkommer det Postverk, som utbetalar förskottet.

Varder postförskottsförsändelse icke inlöst inom 14 dagar efter ankomsten till bestämmelseorten, skall efter nämnda tids utgång försändelsen oförtöfvadt återskickas till inlemningsorten. Detta gäller äfven om förskottsförsändelser, å hvilka finnes tecknad »poste restante».

Art. 19. Garanti. Förkommer eller skadas paketpostförsändelse skall hvaradera Postverket, i enlighet med de inom dess område gällande lagar och författningar, åligga ersättningen härför intill postens aflemningsort, d. v. s. för

den del af vägen, som transporten bör af samma Postverk besörjas. Dervid blir hvarterda Postverket ansvarigt för otrohet, fel eller försummelse hos sina tjenstemän eller eljest vid postbehandlingen använda personer.

Har förlusten eller skadan uppkommit å ett tredje postverks område, så varda i afseende å ansvarigheten därför tillämpade de föreskrifter, till hvilkas iakttagande samma Postverk sig genom fördrag förbundit.

För möjligen inträffande sjöskada öfvertages ej någon garanti.

V. Särskilda bestämmelser.

Art. 20. Portofrihet. Försändelser rörande Postverkets angelägenheter, som utvexlas emellan de bägge Poststyrelserna, befordras afgiftsfritt.

Art. 21. Afräkning. Poststyrelserna meddela hvarandra alla för afräkningarnes uppgörande nödiga upplysningar. De godtgöra hvarandra ömsesidigt den andel af det uppburna portot, som hvar bland dem tillkommer för utvexlade postförsändelser.

Afräkningen för bägge Postverken upprättas vid utgången af hvar tvektal efter en af det Danska Postverket uppgjord hufvudberäkning, grundad på specialberäkningar från de postanstalter, som utvexla kartor. Undantag härifrån eger rum för abonnerade tidningar, som, utan att vara requirerade genom vederbörande Postverk, transitera det sammans område. Afgiften för sådana tidningsförsändelser godtgöres efter hvar års utgång.

Uti upprättande afräkningar qvittas de å hvardera sidan förekommande fordringar och återstående beloppet betalas, till Svenska postkassan i svenskt riksmünt och till Danska postkassan i danskt riksmünt.

Art. 22. Expeditionsreglemente. För att betrygga öfverensstämmelsen i tillämpning af förevarande fördrag, bemyndigas de bägge Poststyrelserna att öfverenskomma om ett expeditionsreglemente; i hvilket reglemente, likasom i de tillägg, som, i mon af vaxlande behof, kunna komma att tid efter annan af Poststyrelserna dertill fogas, särskildt skola meddelas närmare bestämmelser rörande följande:

1:o kartutvexlingen mellan gränsepostanstalterna,
2:o begagnandet af postlinierna och försändelsernas
spedition,

3:o betalningssatserna och öfriga villkor för den korre-
spondens, som öfverlemnas till styckevis transit,

4:o närmare bestämmelser och försändningsvilkor för
rekommenderade försändelser,

5:o paketposttaxorna inom bägge länderna,

6:o användandet af enskildas ångfartyg till befordran
af postförsändelser,

7:o formerna för den tekniska expeditionstjensten och
afräkningsväsendet,

8:o behandlingen af löpsedlar och af försändelser, som
äro obeställbara, böra eftersändas eller blifvit felsända, samt
af posterestante-försändelser,

9:o bestämmelser om expressbefordran af brefpost-
försändelser.

Art. 23. *Fördragets trädande i kraft och upphörande samt
ratifikation.* Förevarande fördrag skall vinna tillämpning
från och med den dag, som bestämmes af de bägge Post-
styrelserna; samtidigt dermed upphäfves konventionen af
den 30 juni 1865.

Detta fördrag är afslutadt att gälla på obestämd tid.
Detsamma kan från hvardera af de kontraherande parternas
sida uppsägas med ett års föregående uppsägningstid.

Fördraget skall ratificeras, och utvexlingen af ratifika-
tionerna försiggå i Stockholm så snart som möjligt.

Till yttermera visso hafva de å hvardera sidan befull-
mäktigade Ombuden Fördraget undertecknat och detsamma
med sina insegel försett.

Som skedde: i Stockholm den 6 april 1869 och i
Köpenhamn den 10 april 1869.

Wilhelm Roos.
(L. S.)

Levy.
(L. S.)

Ratif. i Stockholm den 11 juni och i Köpenhamn den 21 april
1869. Ratifikationerna utvexlade i Stockholm den 12 juni s. å.